

«APB-624»

ALIMENTADOR PARA AMPLIFICADORES DE MASTIL
POWER SUPPLY UNIT FOR MAST-HEAD AMPLIFIERS
ALIMENTATION POUR AMPLIFICATEURS DE MÂT

Modelo / Model / Modèle		APB-624
Ref.		3435
Tensión de salida Output voltage Tension de sortie	V ---	+24
Corriente máx de salida Max output current Courant max de sortie	mA	100
Banda de frecuencias Bandwidth Bande de fréquences	MHz	47 - 862
Pérdidas de inserción Insertion loss Perte d'insertion	dB	≤ 5
Tensión de red Mains voltage Tension secteur	V $\sim$	230 - 240
Consumo máx Max consumption Consommation max	W	5.5

CE

FIJACION A LA PARED
FIXING TO THE WALL
FIXATION AU MUR

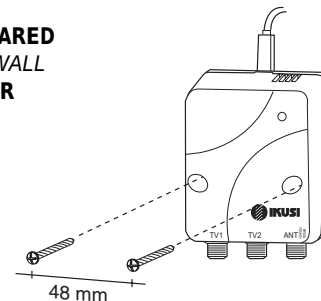
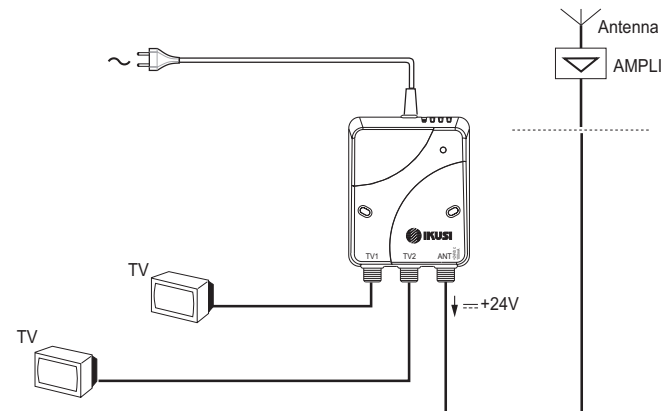


DIAGRAMA DE APLICACION
APPLICATION DIAGRAM
DIAGRAMME D'APPLICATION



SAFETY INSTRUCTIONS

Instructions de Seguridad	ES
- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor. - No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna. - Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio. - Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto. - Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma. - No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.	

Instructions de sécurité	FR
- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil. - Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm. - N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement. - Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil. - Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet. - Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence. - N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.	

Sicherheitshinweise	DE
- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten. - Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen. - Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten. - Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen. - Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dies im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann. - Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.	

Istruzioni di sicurezza	IT
- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm. - Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata. - Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio. - Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto. - Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza. - Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.	

Safety Instructions	EN
- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm. - Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current. - Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device. - In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose. - Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency. - Do not open the device; there is a risk of electric shock.	

Instruções de Segurança	PT
- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo. - Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada. - Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio. - Segundo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito. - Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência. - Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.	

Veiligheidsinstructies	NL
- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden. - Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofvaten op. - In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten. - Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat. - Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welks hiervoor is bestemd. - Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen. - Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.	

Οδηγίες ασφαλείας	EL
- Μην κλείνετε και μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Για καλύτερο εξαερισμό, αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 εκ. γύρω της. - Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σταγόνες νερού. Μην τοποθετείτε κανονές ειδους δοχείο που περιέχει υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διαρρεύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε την αμέσως από το εναλλασσόμενο ρεύμα. - Διατηρείτε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα υλικά, κεριά και οποδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει φωτιά. - Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ειδική γι' αυτόν το σκοπό βάση πτήριξης. - Συνδέστε τη συσκευή σε μια εύκολα προσεχόμενη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. - Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.	

Instrukcja bezpieczeństwa	PL
- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia. - Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego. - W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar. - Zgodnie z instrukcją montażu, należy przymocować urządzenie należyście do ściany lub na podstawie specjalnie przewidzianej do tego celu. - Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, które umożliwi szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach. - Nie należy otwierać obudowy urządzenia; istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.	

Bezpečnostní pokyny	CS
- Neomezujte přístup k vetrácím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší větrání kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm. - Nevystavujte zařízení dešti nebo kapávkí vodě. Nestavte na ně jakékoli nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení. - Hořlavé předměty, svíčky a cokoliv, co by mohlo způsobit požár, neumisťte do blízkosti zařízení. - Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zed nebo umístěte na podstavec určený speciálně k tomu účelu. - Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit. - Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.	

Bezpečnostní pokyny	SK
- Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakrývajte. Pre lepší vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm. - Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania. - Horľavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumiestňujte do blízkosti zariadenia. - Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavec určený špeciálne na tento účel. - Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečia rýchlo odpojiť. - Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.	

Drošības instrukcija	LV
- Neaizpīstojiet un neaizklājat ierīces ventilācijas atveres. Labākai ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tāmu. - Nepakļaujiet ierīci lietau vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz šķidruma saturošas traukus. Gadījumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no mātrāvas. - Neturiet ierīces tuvumā viegli uzliesmojošus objektus, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdegties. - Sekojiet uzstādīšanas instrukcijām, cieši piestipriniet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamatu, kas īpaši domāts šim nolūkam. - Pārvienojiet ierīci viegli pieejamā jaudas padeves iekārtā, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padeves galējās nepieciešamības gadījumā. - Neatveriet ierīci; pastāv risks sagrēt elektrisko šoku.	

Turvaohteet	FI
- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvään tuuletukseen varmentamiseksi. - Älä aseta laitetta satellelta tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältävää säiliötä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytke se välittömästi irti pistokkeesta. - Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut jotka voivat sytyttää tulipalon, poissa laitteen lähettyviltä. - Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalustaan. - Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa. - Älä avaa laitetta sähköiskuvaaran takia.	

Sikkerhedsanvisninger	DA
- Blokér eller tildæk ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation. - Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholder på den. I tilfælde af at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselstrømmen. - Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen. - I det installeringsanvisningerne følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål. - Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation. - Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.	

Varnostna navodila	SL
- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljšo prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave. - Ne izpostavljajte naprave na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izključite iz izmenične napetosti. - Napravi ne približujte vnetljivih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar. - Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen. - Napravo priključite v enostavno dostopen vtičak tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izključite. - Naprave ne odpirajte – obstaja nevarnost električnega udara.	

Saugumo taisyklės	LT
- Neuzdenkite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos. - Saugokite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nedėkite jokio indo su skystu ant įrenginio. Jei įrenginio viduje pakliūtų skystis, tuoj pat atjunkite jį nuo kintamosios srovės. - Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, toliu nuo įrenginio. - Laikykite instaliavimo instrukcijų, pritvirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirto šim tikslui. - Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinamo pagrindinio lizdo taip, kad galima būtų greitai atvienoti nuo padėves galinės nepieciešamības gadījumā. - Neatidarykite įrenginio, gali nutrekti elektra.	

Struzzonjiet dwar is-Sigurtà	MT
- M'għandek timpedixxi jew tghatti k-luh ta' ventilazzjoni ta-taġmir. Għal ventilazzjoni aġir, halli spazju ta' m'xus anqas minn 20 cm madwaru. - Tesponiex it-aġmir għal xita jew taqir ta' ilma. M'għandekx tqiegħed lebdja tip ta' reċipjent ta' likwidu fuq. Fikaz li likwidu jidhol fit-aġmir, skonnetha minnuh mill-kurrent li jalterna. - Żomm oġġetti fiammabbli, xngħat u kull ħaġa li tista' tikkaguna xi nar' i' l'boġħod mit-aġmir. - Wara l-struzzonjiet ta' installazzjoni, wahlal it-aġmir sew jew ma-ħajt jew fuq l-boġġ b'bażi malbus speċifikament destinata ad it-aġħan. - Ikonnetha l-aġmir mal' provvista ta' dawl f'acilment accessibbli, sabiex it-aġmir tkun jista' jiġi skonnethat minn m-assoċjati f'kaz ta' emerġenza. - M'għandekx tiftah it-aġmir; Hemm riskju ta' xokk elettriku.	

Ohtusjuhend	ET
- Seadme kaant ega ventilatsioonivasisid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi. - Ärge jätke seadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelike sisaldavaid konteinereid. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada. - Veenduge, et tuleohukaitse esemed (kühlapidid ja teised objektid, mis võivad tekitada tulekahju) jääksid seadmele piisavalt kaugale. - Järgides paigaldusjuhendist seadme seade kindlat seinalle või spetsiaalsele tugialusele. - Ühendage toitejuhe kergelt kippaasetavas kohas pistikupessa, et hädajuhtumi korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust laht ühendada. - Elektrilöögi vältimiseks ärge avage seadme kaant.	

Biztonsági előírások	HU
- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílts helyet a nyílás körül. - A készüléket ne tegye ki eső vagy vízszappak hatáásának. Ne helyezzen rá semmiféle folyadék tartályt. Ha a készülékre folyadék kerül, azonnal válassza le a vízelvezető áramköréről. - Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely tüzet okozhat. - A felszerelési utasításokat követve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra. - Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék gyors leválasztását. - A készüléket tilos kinyitni; áramütés veszélye áll fenn.	

Säkerhetsanvisningar	SV
- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten. - Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspanningen. - Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten. - Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet. - Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation. - Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.	